

Philosophy in the Modern Islamic World

Scholarly Network

presents

Philosophy, the Political, and Politics of Translation in the Modern Islamic World

International Conference

Berlin, 10 – 12 March 2025

How have colonial and political forces shaped
philosophical translation in the MENA region?

How does translation drive philosophical
thought in the modern Islamic world?

What do case studies reveal about the
political and cultural power of translation?

10 March 2025

9:45am – 6pm

ZMO, Kirchweg 33,
Berlin-Zehlendorf

11 and 12 March 2025

9am – 6pm

Katholische Akademie
Berlin, Hannoversche
Straße 5, Berlin-Mitte

Organizers

Kata Moser (Göttingen)
Roman Seidel (Bochum)

International scholars explore these and similar questions in panels on

Critical views on the praxis of translation

Mahmoud Al Zayed (Berlin) and Milad Odabaei (Arkansas), chair Mansooreh Khalilizand (Freiburg)

Case studies on the notion of translation

Rouzchehr Mosaheb (Tehran), Dylan Fagan (Chicago), Seyedali Thaghavinasab (Lucerne) and Youssef Ben Addi (Rabat), chair Nils Riecken (Bochum)

Translation disrupting hegemonial discourse formations

Lale Diklitaş (Frankfurt), Aulia Rakhmat (Depok), Maysam Sefidkhosh (Tehran), chair Anke von Kügelgen (Bern)

Colonial and Orientalist translations

Youssef Madrari (Oujda), Amit Kumar Sharma (New Delhi), chair Reza Pourjavady (Frankfurt)

Translation in socio-political contexts

Mert Aydemir (Chicago), Michael Frey (Bern), Zeinab Hosseini (Tehran), chair Nayereh Mirmousa (Bochum)

Renewal through translation

Ndiaga Diop (Dakar), Amany Elhefnawy (Cairo), Maryam Kheradmand (Tehran), Cüneyt Kaya (Istanbul), chair Pascale Roue (Istanbul)

Translating theory in cooperation with ZMO/co²libri

Dilara Bileva, Leila Almazova, Kai Kresse (all Berlin), and Max Kramer (Munich)

For
the full
program
scan



in cooperation with



supported by



GEORG-AUGUST-UNIVERSITÄT
GÖTTINGEN